



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/SC.3/2005/9  
5 August 2005

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту  
(Сорок девятая сессия, 18-20 октября 2005 года,  
пункт 11 повестки дня)

**ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2006-2010 ГОДЫ  
И РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ**

**Записка секретариата**

В основу приведенного ниже текста проекта программы работы на 2006-2010 годы положено содержание программы работы, утвержденной Комитетом по внутреннему транспорту и изложенной в добавлении 1 к докладу о работе его шестьдесят шестой сессии (ECE/TRANS/156/Add.1).

Для облегчения сопоставления проекта программы работы с текстом, содержащимся в документе ECE/TRANS/156/Add.1, новые предложения выделены жирным шрифтом, а текст, который предлагается исключить, помещен в квадратные скобки и зачеркнут.

\* \* \*

## ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 2006-2010 ГОДЫ

### ПОДПРОГРАММА 02.6: ВНУТРЕННИЙ ВОДНЫЙ ТРАНСПОРТ

#### 02.6.1 Инфраструктура внутреннего водного транспорта

Очередность: 1

Пояснение: Создание взаимосвязанной сети судоходных водных путей в Европе.

Планируемая работа: Рабочая группа по внутреннему водному транспорту будет заниматься следующими видами деятельности:

#### ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- a) Наблюдение за осуществлением Соглашения СМВП и рассмотрение возможных поправок к нему.

Ожидаемый результат: подготовка планов действий по устранению конкретных узких мест и восполнению недостающих звеньев на отдельных водных путях категории Е, проходящих по территории более чем одного государства, являющегося Договаривающейся стороной СМВП, и подготовка предложений о развитии конкретных маршрутов "река-море" в контексте Соглашения СМВП (в соответствии с резолюцией № 252 Комитета по внутреннему транспорту от 20 февраля 2003 года).

Очередность: 2

- b) Пересмотр Перечня основных характеристик и параметров сети водных путей категории Е ("синей книги") в целях обеспечения возможностей правительств для контроля за ходом осуществления Соглашения СМВП.

Ожидаемый результат: подготовка каждые пять лет пересмотренного варианта "синей книги".

Очередность: 1

- c) Подготовка и распространение карт европейских внутренних водных путей в целях ознакомления правительств с новейшими данными об инфраструктуре внутреннего водного транспорта в Европе.

Ожидаемый результат: издание каждые пять лет обновленного варианта карты европейских внутренних водных путей.

Очередность: 2

## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ОГРАНИЧЕННАЯ ВО ВРЕМЕНИ

[d] ~~Подготовка исследования о создании европейской сети прогулочного судоходства (2005 год).~~

~~Ожидаемый результат: разработка базового документа о возможном создании в Европе сети прогулочного судоходства посредством подготовки специального международного документа.~~ ~~Очередность: 3]~~

02.6.2 Согласование требований, касающихся международных перевозок по внутренним водным путям, включая вопросы безопасности на внутреннем водном транспорте, и облегчения этих перевозок Очередность: 1

### Пояснение:

- a) обмен мнениями об отдельных аспектах новых и усовершенствованных методов перевозок на внутреннем водном транспорте, их экономическом значении и надлежащем использовании; унификация судовых документов и рассмотрение соответствующих правовых положений с целью их согласования для облегчения и содействия развитию международных водных перевозок в Европе;
- b) унификация технических предписаний для судов внутреннего плавания в целях обеспечения высокого уровня безопасности судоходства по европейской сети внутренних водных путей и взаимного признания судовых свидетельств на этой основе;
- c) согласование требований безопасности для внутреннего судоходства в Европе в целях обеспечения применения единообразных и международно признанных норм безопасности судоходства в европейской сети внутренних водных путей.

Планируемая работа: Рабочая группа, используя при необходимости опыт Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях, продолжит изучение следующих вопросов:

## ПОСТОЯННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

- a) Рассмотрение возможности и необходимости включения в существующие правовые документы и рекомендации ЕЭК ООН положений, направленных на повышение безопасности на транспорте<sup>1</sup>.

**Ожидаемый результат:** возможное принятие соответствующих проектов поправок к Соглашению СМВП, ЕПСВВП и/или Рекомендациям, касающимся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания.

**Очередность:** 2

- b) Подготовка и распространение исследования о положении и тенденциях во внутреннем судоходстве в целях ознакомления правительств с основной новейшей информацией и данными о внутреннем водном транспорте.

**Ожидаемый результат:** подготовка каждые два года резюме последних изменений в области внутреннего судоходства в странах-членах.

**Очередность:** 2

- c) Применение и обновление Рекомендаций, касающихся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (приложение к пересмотренной резолюции № 17), в целях обеспечения высокого уровня безопасности судоходства.

**Ожидаемый результат:** общий пересмотр Рекомендаций с целью их согласования на общеевропейском уровне с надлежащим учетом, в частности, положений, действующих в рамках Европейского союза и речных комиссий, а также рассмотрение возможностей и способов разработки конкретных унифицированных требований к судам типа "река-море" (2005 год).

**Очередность:** 1

- d) Применение и обновление Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) и положений, касающихся сигнализации на внутренних водных путях (СИГВВП), в целях обеспечения высокого уровня безопасности в ходе международных перевозок.

**Ожидаемый результат:** принятие поправок к ЕПСВВП, касающихся, в частности, высокоскоростных судов и плавания в условиях ограниченной видимости [~~а также опубликование пересмотренного текста СИГВВП (2005 год)~~] **2006 год.**

**Очередность:** 1

---

<sup>1</sup> **Примечание секретариата:** см. решение Рабочей группы в документе TRANS/SC.3/163, пункт 5.

- e) Разработка требований в отношении предотвращения загрязнения вод с судов в целях защиты окружающей среды от связанных с судоходством загрязнения, шума и вибрации.

Ожидаемый результат: внесение поправок в резолюцию № 21 о предотвращении загрязнения вод судами внутреннего плавания (2004 год); и рассмотрение мер по предотвращению загрязнения воздуха судами внутреннего плавания (2005 год).

Очередность: 1

- f) Содействие осуществлению действующих конвенций ЕЭК ООН по внутреннему судоходству и оценка соответствующих правовых документов для рассмотрения вопроса об обновлении тех из них, которые уже устарели.

Ожидаемый результат: [~~выявление проблем, которые могли помешать~~ государствам-членам стать Сторонами Конвенции о договоре международной перевозки пассажиров и багажа по внутренним водным путям (КППВ), и представлении надлежащих рекомендаций в этой связи Комитету по внутреннему транспорту.] **подготовка в консультации с экспертами по правовым вопросам правительств стран-членов и распространение соответствующих вопросников относительно осуществления положений действующих правовых документов ЕЭК ООН, касающихся внутреннего водного транспорта, анализ ответов правительств и представление соответствующих рекомендаций Комитету<sup>2</sup>.**

Очередность: 2

## ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ОГРАНИЧЕННАЯ ВО ВРЕМЕНИ

- [f] ~~Подготовка при помощи Группы добровольцев перечня существующих правовых препятствий, затрудняющих создание гармонизированного и конкурентоспособного панъевропейского рынка внутреннего судоходства, и формулирование решений по преодолению этих препятствий (2005 год).~~ Очередность: 1]

- g) Наблюдение за изменениями, связанными с возможным присоединением центрально- и восточноевропейских стран к Конвенции КОВС 1988 года, с целью решения вопроса о том, может ли это обеспечить создание в Европе единого режима ответственности собственников судов внутреннего плавания [~~(2004 год)~~] **2007 год.**

Очередность: 3

---

<sup>2</sup> Примечание секретариата: см. решение Рабочей группы в документе TRANS/SC.3/161, пункт 53.

~~[h] — Рассмотрение дополнительных протоколов к Будапештской конвенции о договоре перевозки грузов по внутренним водным путям (КПГВ) (2004 год).~~

~~Ожидаемый результат: принятие резолюции с двумя прилагаемыми к ней протоколами. Очередность: 2]~~

h) Изучение вопроса о повышении статуса пересмотренной резолюции № 17 (Рекомендации, касающиеся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания), резолюции № 24 (Европейские правила судоходства по внутренним водным путям) и резолюции № 31 (Рекомендации, касающиеся выдачи удостоверений судоводителя), включая возможность их преобразования в документы, имеющие обязательную силу, в частности, в целях обеспечения взаимного признания сторонами выданных на их основе судовых свидетельств и удостоверений членов экипажа [~~(2005 год)~~] **2006 год.**

Ожидаемый результат: представление поправок к приложению к пересмотренной резолюции № 17 и к ЕПСВВП таким образом, чтобы они могли стать частью документа, имеющего обязательную юридическую силу. Очередность: 2

~~[j] — Разработка предписаний для якорей судов, не являющихся самоходными грузовыми баржами, в целях обеспечения общепринятого уровня безопасности судоходства (2008 год).~~

~~Ожидаемый результат: принятие измененных положений приложения к пересмотренной резолюции № 17, касающихся требований в отношении якорей пассажирских судов и толкаемых составов. Очередность: 2~~

~~k) — Рассмотрение рекомендаций относительно технических предписаний для электронного бортового навигационного оборудования и его установки на судах, включая, в частности, радиолокаторы и индикаторы скорости изменения курса, в целях обеспечения их взаимозаменяемости, а также общепринятого уровня безопасности (2005 год). Очередность: 2~~

~~l) — Разработка рекомендации по единой системе управления движением на европейских внутренних водных путях в целях повышения безопасности и эффективности перевозок (2004 год). Очередность: 2~~

- m) ~~Рассмотрение требований в отношении минимальной численности и продолжительности работы и отдыха экипажей судов внутреннего плавания в целях обеспечения безопасности судоходства (2005 год). Очередность: 2~~
- i) Введение общих принципов и технических требований, касающихся европейской речной информационной службы [(2005 год). Очередность: 2]

**Ожидаемый результат:** принятие резолюции о стандартах для электронных судовых сообщений и извещений судоводителям во внутреннем судоходстве (2005 год) **Очередность: 2**

принятие резолюции о стандарте для систем обнаружения и отслеживания судов во внутреннем судоходстве (2007 год) **Очередность: 2**

принятие резолюции о стандарте для автоматической идентификационной системы во внутреннем судоходстве (АИС для внутреннего судоходства) (2007 год) **Очередность: 2**

внесение поправок в резолюцию № 48 о системах отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (ECDIS для внутреннего судоходства) (2007 год) **Очередность: 2**

\* \* \*

## ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ СОВЕЩАНИЙ НА 2006 ГОД

### Март

15-17 Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) (тридцатая сессия)

### Июнь

6-8 Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (SC.3/WP.3) (тридцать первая сессия)

### Октябрь

11-13 Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (SC.3) (пятидесятая сессия)

-----